

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 JANVIER 1951.

PROPOSITION DE LOI

portant création d'un Institut
des Reviseurs d'Entreprises.

PROPOSITION DE LOI

créant un Ordre
des Reviseurs d'Entreprises.

TEXTE COORDONNE (1)

SOUMIS A LA COMMISSION SPECIALE (2).

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination. — Objet.

Article premier.

Il est créé un Ordre des reviseurs d'entreprises jouissant de la personnalité civile. Le siège de l'Ordre est établi à Bruxelles ou dans une commune limitrophe.

Voir :

162 (S. E. 1950) : Proposition de loi (de M. Leburton).
170 (S. E. 1950) : Proposition de loi (de M. Willot).

(1) Ce texte a été établi par le Ministère des Affaires Economiques et se réfère à la fois aux propositions ci-dessus et à un premier texte coordonné qui avait été proposé à la Commission, par le département, avant la dissolution du 30 avril 1950.

(2) Composition de la Commission : Président : M. Van Cauwelaert; MM. Bertrand, De Clercq, Delwaide, De Paepe, De Saeger, Dujardin (Henri), Heyman, Humblet, Lefère (Fernand), Scheyven, Verbist, Willot. — Anseele, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dettiège, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — D'haeseleer, Liebaert.

11 JANUARI 1951.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Instituut
der Bedrijfsrevisoren.

WETSVOORSTEL

houdende oprichting van een Orde
der Bedrijfsrevisoren.

SAMENGEORDENDE TEKST (1) VOORGELEGD

AAN DE BIJZONDERE COMMISSIE (2).

EERSTE HOOFDSTUK.

Benaming. — Doel.

Eerste artikel.

Er wordt een Orde der Bedrijfsrevisoren opgericht, bekleed met rechtspersoonlijkheid. De zetel van de Orde is gevestigd te Brussel of in een randgemeente.

Zie :

162 (B. Z. 1950) : Wetsvoorstel (van de heer Leburton).
170 (B. Z. 1950) : Wetsvoorstel (van de heer Willot).

(1) Deze tekst werd opgemaakt door het Ministerie van Economische Zaken en heeft betrekking te gelijker tijd op bovenstaande voorstellen en op een samengeordende tekst welke vóór de ontbinding van 30 April 1950 door het Departement aan de Commissie werd voorgelegd.

(2) Samenstelling van de Commissie : Voorzitter : de heer Van Cauwelaert; de heren Bertrand, De Clercq, Delwaide, De Paepe, De Saeger, Dujardin (Henri), Heyman, Humblet, Lefère (Fernand), Scheyven, Verbist, Willot. — Anseele, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dettiège, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — D'haeseleer, Liebaert.

Art. 2.

L'Ordre a pour objet : de veiller à la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes capables de remplir la fonction de reviseur d'entreprises telle qu'elle est définie à l'article 3, avec toutes les garanties requises aux points de vue de la compétence, de l'indépendance et de la probité professionnelle.

CHAPITRE II.

Des reviseurs d'entreprises, de leurs droits et obligations.

Art. 3.

La fonction du reviseur consiste à accomplir, sous sa responsabilité personnelle, toutes missions visant à vérifier les comptes des entreprises et à en certifier l'exactitude et la sincérité.

Le reviseur peut prendre connaissance sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de l'entreprise auprès de laquelle il a été appelé à exercer sa fonction.

Art. 4.

La qualité de membre de l'Ordre des Reviseurs d'Entreprises est accordée à toute personne physique qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes :

1° être Belge, sauf dérogation accordée par le Conseil de l'Ordre;

2° être âgé de 25 ans au moins;

3° ne pas avoir été condamné à une peine, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions ou d'une tentative de l'une des infractions citées à l'article premier de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934; cette interdiction s'applique aussi au failli non réhabilité, même lorsque la faillite s'est ouverte dans la colonie ou à l'étranger;

4° être porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, de licencié en sciences commerciales ou d'ingénieur commercial dont la délivrance est actuellement subordonnée à l'accomplissement de quatre années d'études dans une université ou un établissement supérieur reconnu par l'Etat.

5° avoir accompli le stage de reviseur d'entreprises tel qu'il est organisé par le règlement du stage de l'Ordre. La durée du stage est fixée à trois ans au moins.

Toute décision du Conseil de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat en qualité de membre de l'Ordre est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Commission d'appel prévue à l'article 21.

Art. 2.

De Orde heeft ten doel : te waken voor de opleiding en de bestendige organisatie van een korps specialisten die bekwaam zijn de functie van bedrijfsrevisor te vervullen, zoals deze bepaald wordt in artikel 3, met al de vereiste waarborgen inzake bevoegdheid, onafhankelijkheid en beroepseerlijkheid.

HOOFDSTUK II.

De bedrijfsrevisoren, hun rechten en plichten.

Art. 3.

Het ambt van revisor bestaat in het vervullen, onder zijn persoonlijke verantwoordelijkheid, van alle opdrachten die ten doel hebben de rekeningen der ondernemingen na te zien en de juistheid en de echtheid er van te waarmerken.

De revisor mag, zonder verplaatsing, inzage nemen van de boeken, de briefwisseling, de processen-verbaal en in het algemeen van alle schrifturen der onderneming waar hij geroepen werd zijn functie uit te oefenen.

Art. 4.

De hoedanigheid van lid van de Orde der Bedrijfsrevisoren wordt toegekend aan iedere natuurlijke persoon, die hiertoe de aanvraag doet en die de volgende vereisten vervult :

1° Belg zijn, behoudens elke door de Raad der Orde toegestane afwijking;

2° ten minste 25 jaar oud zijn;

3° geen enkele veroordeling tot een straf, zelfs een voorwaardelijke, hebben opgelopen als dader of medeplichtige van een der misdrijven of poging tot een der misdrijven vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934; dit verbod geldt eveneens voor de niet in eer herstelde gefailleerde, zelfs indien de staat van faillissement in de kolonie of in het buitenland is ontstaan;

4° houder zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, licentiaat in de handelswetenschappen of van handelsingenieur, dat thans enkel wordt afgeleverd na vier jaren studie aan een universiteit of aan een door de Staat erkende inrichting van hoger onderwijs;

5° een stage als bedrijfsrevisor vervuld hebben zoals deze door het stagereglement van de Orde ingericht is. De duur der stage wordt op ten minste drie jaar vastgesteld.

Iedere beslissing van de Raad der Orde, waarbij de toelating van een kandidaat als lid der Orde geweigerd wordt, is vatbaar voor verhaal vanwege de belanghebbende vóór de hij artikel 21 voorziene Commissie voor Beroep.

Art. 5.

Au moment de leur admission, les membres prêtent entre les mains du président d'une Chambre du Tribunal de Première Instance de leur domicile, le serment prévu par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831. Ils prêtent également le serment ci-après : « Je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, les missions qui me seront confiées en qualité de reviseur d'entreprises. »

Art. 6.

Les membres paient une cotisation annuelle dont le montant et les conditions d'exigibilité sont fixés par les règlements de l'Ordre.

Le tableau des membres est arrêté le 31 décembre de chaque année et publié avant le 31 mars de l'année suivante, par les soins du Conseil de l'Ordre.

Les stagiaires ne sont pas membres de l'Ordre, mais soumis à sa surveillance et à son pouvoir disciplinaire.

Art. 7.

Seuls les membres de l'Ordre peuvent porter le titre de reviseur d'entreprises. Hormis les fonctions exercées dans l'enseignement, ils ne peuvent, sauf dérogation toujours révocable du Conseil de l'Ordre, s'engager dans les liens de subordination d'un contrat, d'emploi ou de travail, ni exercer un mandat d'administrateur, gérant ou fondé de pouvoirs des sociétés commerciales ou à forme commerciale. Le reviseur ne peut exécuter aucune autre mission pour compte de l'entreprise où il est appelé à exercer ses fonctions que celles prévues par l'article 3 de la présente loi.

Art. 8.

Les reviseurs d'entreprises sont personnellement responsables des fautes commises dans l'exécution des missions qui leur sont confiées. La responsabilité des reviseurs d'entreprises est régie par les règles du droit commun. Il leur est interdit de se décharger de celle-ci, même partiellement, par une convention particulière. Il leur est permis de se couvrir de leur responsabilité civile par un contrat d'assurance approuvé par le Conseil de l'Ordre.

Ils peuvent s'associer pour l'exercice en commun de leur profession. Les conventions conclues entre eux, à cette fin, sont préalablement soumises au Conseil de l'Ordre et ne peuvent recevoir leur exécution qu'après avoir été approuvées par lui.

L'association ainsi formée ne peut emprunter les formes de sociétés commerciales.

Aucune association en vue de l'exercice de leur profession ne peut être formée entre un ou plusieurs reviseurs d'entreprises et d'autres personnes qui ne possèdent pas cette qualité.

Art. 9.

Le rémunération du reviseur est à charge de l'entreprise.

Les critères qui la gouvernent sont établis et contrôlés par le Conseil de l'Ordre.

Art. 5.

Op het ogenblik dat de leden worden toegelaten leggen zij, in de handen van de voorzitter van een Kamer der Rechtbank van Eerste Aanleg van hun woonplaats, de bij artikel 2 van het decreet d.d. 20 Juli 1831 voorziene eed af. Zij leggen eveneens de volgende eed af : « Ik zweer de opdrachten die mij als bedrijfsrevisor zullen worden toevertrouwd in eer en geweten getrouw te vervullen. »

Art. 6.

De leden betalen een jaarlijkse bijdrage waarvan het bedrag en de inningsvoorwaarden in de reglementen van de Orde worden bepaald.

De ledenlijst wordt gesloten op 31 December van elk jaar en door de zorgen van de Raad der Orde vóór 31 Maart van het volgend jaar bekendgemaakt.

De stagiaires zijn geen leden van de Orde, maar staan onder haar toezicht en haar tuchtmaat.

Art. 7.

Enkel de leden der Orde mogen de titel van bedrijfsrevisor voeren. Buiten de in het onderwijs uitgeoefende functies mogen zij zich, behoudens door de Raad der Orde toegestane afwijking welke steeds kan worden ingetrokken, niet verbinden door een bedienden- of arbeidscontract, noch het mandaat waarnemen van beheerder, zaakvoerder of gevolmachtigde van handelsmaatschappijen of maatschappijen met handelsvorm. De revisor mag, voor rekening van de onderneming waar hij geroepen is om zijn ambt uit te oefenen, geen enkele andere opdracht vervullen dan deze welke bij artikel 3 van deze wet worden voorzien.

Art. 8.

De bedrijfsrevisoren zijn persoonlijk verantwoordelijk voor de fouten die bij de uitoefening der hun toevertrouwde opdrachten worden begaan. De aansprakelijkheid der bedrijfsrevisoren valt onder de voorschriften van het gemeene recht. Het is hun verboden zich van deze verantwoordelijkheid, zelfs gedeeltelijk, door een bijzondere overeenkomst te onttrekken. Het is hun geoorloofd door een door de Raad der Orde goedgekeurd verzekeringscontract hun burgerlijke verantwoordelijkheid te dekken.

Zij mogen zich verenigen voor de gemeenschappelijke uitoefening van hun beroep. De onder hen met dit doel gesloten overeenkomsten worden vooraf aan de Raad der Orde voorgelegd en kunnen slechts uitgevoerd worden nadat zij door de Raad werden goedgekeurd.

De aldus gestichte vereniging mag de vormen der handelsmaatschappijen niet aannemen.

Geen enkele vereniging mag ter uitoefening van het beroep gevormd worden tussen een of meer bedrijfsrevisoren en andere personen die deze hoedanigheid niet bezitten.

Art. 9.

De bezoldiging van de revisor valt ten laste van de onderneming.

De desbetreffende criteria worden bepaald en gecontroleerd door de Raad der Orde.

CHAPITRE III.

Gestion et fonctionnement de l'Ordre.

Art. 10.

Les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Ordre, sa discipline et la réalisation de son objet dans le cadre de la présente loi sont établis, modifiés ou complétés par arrêté royal sur proposition ou après avis du Conseil de l'Ordre. Ils peuvent prévoir la création de sections régionales dont ils fixent le nombre, le ressort territorial et le statut.

Art. 11.

L'assemblée générale de l'Ordre est composée de tous les membres.

Elle élit le président, le vice-président et les autres membres du Conseil de l'Ordre, accepte ou refuse les dons et legs en faveur de l'Ordre, autorise l'aliénation ou le nantissement de ses immeubles, approuve le compte annuel des recettes et des dépenses, donne décharge au conseil de sa gestion, délibère sur tous les objets pour lesquels la présente loi et les règlements lui attribuent compétence.

L'assemblée connaît, en outre, par voie d'avis, propositions ou recommandations au conseil de tous objets intéressant l'Ordre et qui lui sont régulièrement soumis.

Les décisions de l'assemblée générale sont obligatoires pour tous les membres et stagiaires. Elles sont prises à la majorité des membres présents ou représentés. Ceux-ci ont droit chacun à une voix. Les membres peuvent donner à un autre membre procuration par écrit pour voter en leurs lieu et place aux assemblées générales. Chaque membre ne peut être porteur que de deux procurations au maximum.

Art. 12.

L'assemblée générale se réunit au moins une fois par an. La date et les modalités de cette réunion sont fixées par le règlement d'ordre intérieur.

A cette assemblée, le Conseil de l'Ordre présente un rapport complet sur les opérations de l'année écoulée et soumet à son approbation le compte annuel des recettes et des dépenses et le budget pour le nouvel exercice conformément à l'article 25.

Le Conseil de l'Ordre peut convoquer l'assemblée générale chaque fois qu'il le juge utile. Il doit la convoquer lorsque le tiers des membres le demandent par écrit en indiquant l'objet qu'ils désirent voir porter à l'ordre du jour.

Les convocations sont adressées par lettres recommandées déposées à la poste au moins huit jours avant la réunion; elles mentionnent l'ordre du jour.

Les comptes sont dressés conformément au modèle arrêté par le règlement d'ordre intérieur. Ils doivent être tenus à la disposition des membres, aux fins de consultation, par les soins du trésorier, au siège de l'Ordre, pendant les quinze jours qui précèdent l'assemblée générale.

Art. 13.

La direction de l'ordre est assurée par un Conseil composé :

1° d'un président et d'un vice-président, élus au scrutin secret pour trois ans par l'assemblée générale parmi les membres de l'Ordre; leur mandat qui expire le jour même

HOOFDSTUK III.

Beheer en werking van de Orde.

Art. 10.

De noodzakelijke reglementen om de werking en de tucht der Orde alsmede de verwezenlijking van haar doel binnen het kader van deze wet te verzekeren, worden op voorstel of na advies van de Raad der Orde bij Koninklijk besluit vastgesteld, gewijzigd of aangevuld. Zij mogen de oprichting van gewestelijke afdelingen voorzien waarvan zij het aantal, ambtsgebied en statuut vaststellen.

Art. 11.

De algemene vergadering van de Orde bestaat uit alle leden.

Zij kiest de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de Raad der Orde, aanvaardt of weigert de giften en legaten ten voordele der Orde, staat de vreemding of de verpanding van haar onroerende goederen toe, keurt de jaarlijkse rekening der ontvangsten en uitgaven goed, dechargeert de Raad van diens beheer, beraadslaagt over alle onderwerpen waarvoor deze wet en de reglementen haar bevoegdheid verlenen.

De vergadering neemt bovendien, door middel van berichten, voorstellen of aanbevelingen aan de Raad, kennis van alle onderwerpen die de Orde aanbelangen en die haar regelmatig worden voorgelegd.

De beslissingen van de algemene vergadering zijn bindend voor alle leden en stagiaires. Zij worden genomen bij meerderheid der aanwezige of vertegenwoordigde leden. Zij hebben ieder recht op één stem. De leden kunnen aan een ander lid schriftelijk volmacht geven om op de algemene vergadering in hun plaats te stemmen. Elk lid kan enkel houder zijn van maximum twee volmachten.

Art. 12.

De algemene vergadering komt ten minste éénmaal per jaar bijeen. De datum en de modaliteiten dezer bijeenkomst zijn bepaald in het huishoudelijk reglement.

Op deze vergadering draagt de Raad der Orde een volledig verslag voor over de werkzaamheden van het verlopen jaar en legt hij, overeenkomstig artikel 25 de jaarlijkse rekening der ontvangsten en uitgaven alsmede de begroting voor het nieuwe dienstjaar, ter goedkeuring voor.

De Raad der Orde kan telkens hij het nuttig acht de algemene vergadering bijeenroepen. Hij dient dit te doen wanneer één derde der leden dit schriftelijk aanvragen met aanduiding van het ontwerp dat zij op de agenda wensen te zien plaatsen.

De oproepingen worden door ter post aangetekende brieven ten minste acht dagen vóór de vergadering verzonden; zij vermelden de agenda.

De rekeningen worden opgemaakt overeenkomstig het door het huishoudelijk reglement bepaald model. Zij moeten door de zoraen van de penningmeester, gedurende vijftien dagen welke de algemene vergadering voorafgaan, ten zetel van de Orde ter beschikking van de leden worden gehouden.

Art. 13.

De leiding der Orde wordt verzekerd door een Raad samengesteld uit :

1° een voorzitter en een ondervoorzitter, die bij geheime stemming door de algemene vergadering voor drie jaar onder de leden van de Orde worden gekozen; hun man-

de l'assemblée générale annuelle peut être renouvelé une fois.

Si le président est d'expression française, le vice-président est obligatoirement d'expression néerlandaise ou inversement;

2° de 12 membres élus pour trois ans par l'assemblée générale parmi les membres de l'Ordre par un vote secret distinct du précédent; leur mandat peut être renouvelé.

Parmi ces 12 membres, le Conseil de l'Ordre désigne un secrétaire d'expression française et un secrétaire d'expression néerlandaise; l'un des deux sera chargé par le Conseil de l'Ordre d'assumer en même temps les fonctions de trésorier.

Les décisions du Conseil de l'Ordre sont prises à la majorité des voix. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 14.

Le Conseil de l'Ordre représente l'Ordre dans les actes de la vie juridique et les actions en justice, tant en demandant qu'en défendant.

Il assure son fonctionnement en se conformant à la présente loi et aux règlements.

Il a tous les pouvoirs de gestion et de disposition, qui ne lui sont pas soustraits par la présente loi ou par les règlements. Les règlements organisant ou limitant ces pouvoirs ne sont opposables aux tiers qu'autant que l'arrêté royal qui les établit ait été publié au *Moniteur*.

Le Conseil peut confier la gestion journalière soit à l'un de ses membres, qui portera le titre d'administrateur, soit à plusieurs de ses membres qui formeront, sous la présidence du Président de l'Ordre, le Comité exécutif.

Art. 15.

Les fonctions de président, de vice-président, de secrétaire et de membre du Conseil de l'Ordre, de la Commission d'appel et de la Commission du stage sont gratuites, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

CHAPITRE IV.

De la formation professionnelle des réviseurs d'entreprises.

Art. 16.

L'Ordre organise pour ceux qui se destinent à la profession de réviseur d'entreprises le stage prévu à l'article 4.

Art. 17.

Pour être admis au stage, il suffit :

1° de réunir les conditions prévues à l'article 4, alinéas 1, 3 et 4 de la présente loi.

2° d'être présenté au Conseil de l'Ordre par un parrain membre de l'Ordre, comptant au moins 10 années de pratique qui s'engage à le guider et à l'assister dans sa formation professionnelle. Il doit avoir passé avec ce parrain une convention approuvée par la Commission du stage, désignée par le Conseil de l'Ordre en son sein et dont la présidence est assumée par le président du dit Conseil.

daat dat verstrijkt op de dag zelf van de jaarlijkse algemene vergadering, kan éénmaal hennieuwd worden.

Indien de voorzitter franstalig is, moet de ondervoorzitter verplicht nederlandstalig zijn of omgekeerd;

2° 12 leden, die door de algemene vergadering mits een van de vorige verschillende en geheime stemming voor drie jaar onder de leden van de Orde worden gekozen; hun mandaat kan hernieuwd worden.

Onder deze twaalf leden wijst de Raad der Orde een franstalige en een nederlandstalige secretaris aan; één van beide zal door de Raad der Orde gelast worden tevens het ambt van penningmeester waar te nemen.

De beslissingen van de Raad der Orde worden bij meerderheid van stemmen genomen. In geval van staking van stemmen is deze van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 14.

De Raad der Orde vertegenwoordigt de Orde, zowel als eiser of als verweerder bij rechtshandelingen en bij rechtsvorderingen.

De Raad verzekert de werking der Orde overeenkomstig deze wet en de reglementen.

Hij bezit alle machten van beheer en beschikking, welke hem door deze wet of de reglementen niet worden ontnomen. De reglementen met het oog op de inrichting of de beperking dezer machten kunnen slechts tegen derden worden aangevoerd in zover het koninklijk besluit waarbij zij worden vastgesteld in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De Raad mag het dagelijks beheer toevertrouwen hetzij aan een van zijn leden, die de titel van administrateur zal voeren, hetzij aan verscheidene leden, die onder de leiding van de voorzitter der Orde, het Uitvoerend Comité zullen vormen.

Art. 15.

De functies van voorzitter, ondervoorzitter, secretaris en lid van de Raad der Orde, van de Commissie voor Beroep alsmede van de Stagecommissie worden niet bezoldigd, desgevallend met uitzondering van de toekenning van presentiegeld, waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt vastgesteld.

HOOFDSTUK IV.

Beroepsopleiding der bedrijfsrevisoren.

Art. 16.

De Orde richt voor hen die zich tot het beroep van bedrijfsrevisor voorbestemmen, de bij artikel 4 voorziene stage in.

Art. 17.

Om tot de stage te worden toegelaten volstaat het :

1° de bij artikel 4, leden 1, 3 en 4 van deze wet voorziene voorwaarden te vervullen;

2° bij de Raad der Orde te zijn voorgedragen door een voorstellend lid der Orde, dat ten minste 10 jaar practijk telt en dat de verplichting op zich neemt het nieuwe lid bij diens beroepsopleiding te leiden en bij te staan. Het nieuwe lid dient met de voorsteller een overeenkomst te hebben gesloten, welke moet goedgekeurd zijn door de Stagecommissie, door de Raad der Orde in zijn schoot samengesteld, en waarvan het voorzitterschap wordt waargenomen door de voorzitter van voormelde Raad.

Art. 18.

Le règlement du stage détermine les droits et obligations respectives des parrains et des stagiaires, la composition et les attributions de la Commission du Stage, ainsi que les règles et les modalités de la rémunération des stagiaires.

Toute décision du Conseil de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat au stage est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Commission prévue à l'article 21.

CHAPITRE V.

De la discipline professionnelle.

Art. 19.

La discipline de l'Ordre est exercée en premier ressort par le Conseil de l'Ordre.

Art. 20.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées par le Conseil de l'Ordre sont suivant le cas : l'avertissement, la réprimande, la suspension pour un terme ne pouvant excéder une année et la radiation.

La procédure disciplinaire est engagée, soit d'office, par le Conseil de l'Ordre, soit sur plainte d'un intéressé, soit sur les réquisitions écrites du Procureur Général près d'une Cour d'Appel.

Les peines disciplinaires ne peuvent être prononcées que si le prévenu a été entendu ou appelé, dans les délais et dans les conditions fixés par le règlement de discipline de l'Ordre.

Le prévenu peut toujours se faire assister d'un conseil, membre de l'Ordre ou avocat.

Les décisions sont motivées. Elles sont notifiées au prévenu par lettre recommandée à la poste, dans la huitaine du prononcé.

Le règlement de discipline détermine les délais et les formes de l'appel des décisions du Conseil de l'Ordre.

Art. 21.

L'appel des décisions du Conseil de l'Ordre, tant en ce qui concerne l'admission au tableau de l'Ordre et au stage ou l'omission de ceux-ci, qu'en matière disciplinaire, est porté devant une Commission d'appel.

Cette Commission est composée d'un conseiller auprès d'une Cour d'appel, qui la préside, d'un avocat membre ou ancien membre du Conseil de l'Ordre, d'un des barreaux d'appel, d'un professeur de l'enseignement supérieur enseignant dans une faculté ou un institut donnant accès aux diplômes prévus à l'article 4, tous nommés par le Roi, et de deux réviseurs d'entreprises élus par l'assemblée générale parmi les membres de l'Ordre âgés d'au moins 50 ans.

Art. 22.

Les sentences rendues en première instance en matière disciplinaire sont transmises en expédition par le Président du Conseil de l'Ordre au Procureur Général près la Cour d'Appel du domicile du prévenu. Le Procureur Général peut demander communication du dossier.

Art. 18.

Het stagereglement bepaalt de respectieve rechten en verplichtingen der voorstellende leden en stagiaires, de samenstelling en de bevoegdheid der Stagecommissie, alsmede de bij de bezoldiging der stagiaires in acht te nemen regelen en modaliteiten.

Tegen elke beslissing van de Raad der Orde, waarbij de toelating van een candidaat tot de stage wordt geweigerd, kan door de belanghebbende vóór de bij artikel 21 voorziene commissie beroep worden aangetekend.

HOOFDSTUK V.

Beroepstucht.

Art. 19.

De tucht in de Orde wordt in eerste instantie door de Raad der Orde gehandhaafd.

Art. 20.

De tuchtstraffen, welke door de Raad der Orde kunnen worden opgelegd, behelzen volgens het geval : de waarschuwing, de berisping, de schorsing waarvan de duur één jaar niet mag overschrijden en de schrapping.

De tuchtprocedure wordt ingesteld, hetzij van ambtswege door de Raad der Orde, hetzij ingevolge een door een belanghebbende ingediende aanklacht, hetzij ingevolge het geschreven requisitoir van de Procureur-Generaal bij een Hof van Beroep.

De tuchtstraffen kunnen slechts uitgesproken worden, indien de betichte vooraf gehoord of opgeroepen is binnen de termijn en onder de voorwaarden zoals vastgesteld in het tuchtreglement der Orde.

De betichte mag zich steeds laten bijstaan door een raadgever, hetzij een lid der Orde, hetzij een advocaat.

De besluiten dienen met redenen omkleed te zijn. Zij worden binnen acht dagen na de uitspraak per aangetekend schrijven via de post aan betichte betekend.

Het tuchtreglement bepaalt bovendien de termijnen en de vormen waarin het beroep tegen de beslissingen van de Raad der Orde dient geformuleerd.

Art. 21.

Het beroep tegen de beslissingen van de Raad der Orde, zowel inzake de toelating tot de naamlijst der Orde en tot de stage of de weglating hieruit, als wat de tucht betreft wordt vóór een Commissie voor Beroep gebracht.

Deze Commissie is samengesteld uit een raadsheer bij een Hof van Beroep, die het voorzitterschap waarneemt, uit een advocaat, huidig of gewezen lid van de Raad der Orde en die deel uitmaakt van een der Hoven van Beroep, uit een hoogleraar, die cursus geeft in een faculteit of een instituut, welke de bij artikel 4 voorziene diploma's uitreiken, alle door de Koning benoemd, alsmede uit twee bedrijfsrevisoren, door de algemene vergadering gekozen onder de leden der Orde van ten minste vijftig jaar oud.

Art. 22.

De uitgifte van de in eerste aanleg inzake tuchtstraffen gewezen vonnissen, wordt door de voorzitter van de Raad der Orde aan de Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep der woonplaats van betichte overgemaakt. De Procureur-Generaal mag om inzage van het dossier verzoeken.

Le Procureur Général peut déférer d'office à la Commission d'appel prévue à l'article 21, toute sentence rendue en matière disciplinaire par le Conseil de l'Ordre.

CHAPITRE VI.

Du patrimoine et du budget de l'Ordre.

Art. 23.

Les recettes de l'Ordre ainsi que les règles relatives à l'établissement et au contrôle des comptes et du budget sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur, sauf dispositions des articles 24 et 25.

L'Ordre ne peut posséder en propriété ou autrement d'autres immeubles que ceux nécessaires à son fonctionnement. En dehors de ces investissements, il ne peut affecter ses disponibilités qu'à l'achat de fonds d'Etat belges ou d'autres valeurs mobilières jouissant, quant au capital et à l'intérêt, de la garantie de l'Etat.

Le patrimoine de l'Ordre ne peut, en aucun cas, être réparti entre ses membres ou leurs ayants droit. En cas de dissolution de l'Ordre, son patrimoine est dévolu à l'Etat. Les dispositions entre vifs ou testament au profit de l'Ordre n'auront d'effet qu'autant qu'elles seront autorisées ou approuvées par le Roi. L'Ordre ne peut, en aucun cas, disposer à titre gratuit.

Art. 24.

Les recettes de l'Ordre sont constituées notamment par :

- 1° les cotisations des membres;
- 2° les revenus et produits divers de son patrimoine;
- 3° le produit des publications qu'il édite;
- 4° des subsides, dons, legs et donations qu'il reçoit.

Art. 25.

Chaque année le Conseil de l'Ordre soumet à l'assemblée générale :

- 1° l'inventaire des valeurs actives et passives de l'Ordre au 31 décembre précédent;
- 2° l'état des produits et charges afférents à l'exercice clôturé le 31 décembre précédent;
- 3° le relevé des recettes et dépenses de l'exercice arrêté au 31 décembre précédent;
- 4° le budget pour le nouvel exercice;
- 5° le rapport sur l'activité de l'Ordre pendant l'année écoulée;
- 6° le rapport du ou des commissaires.

L'inventaire et les comptes doivent, au préalable, avoir été vérifiés par un ou plusieurs commissaires, membres de l'Ordre, désignés à cette fin par l'assemblée générale en dehors des membres du Conseil de l'Ordre, pour un an et rééligibles deux fois consécutivement. Leur mandat est gratuit.

De Procureur-Generaal heeft het recht elk door de Raad der Orde inzake tuchtstraffen gewezen vonnis ambtshalve naar de bij artikel 21 voorziene Commissie voor Beroep te verwijzen.

HOOFDSTUK VI.

Vermogen en begroting der Orde.

Art. 23.

De ontvangsten der Orde, alsmede de voorschriften in verband met het opmaken van en de controle op de rekeningen en de begroting werden bepaald door het huishoudelijk reglement, met uitzondering van de in artikelen 24 en 25 voorkomende beslissingen.

De Orde kan geen andere onroerende goederen in eigendom of op andere wijze bezitten dan deze die tot de uitoefening van haar werking nodig zijn. Buiten deze beleggingen mag zij haar beschikbare gelden slechts besteden aan de aankoop van Belgische Staatsfondsen of van andere effecten, waarvan kapitaal en rente door de Staat gewaarborgd worden.

Het vermogen der Orde mag, in geen geval, onder haar leden of hun rechthebbenden worden verdeeld. In geval van ontbinding der Orde, vervalt haar vermogen aan de Staat. De beschikkingen onder levenden of bij testament, ten bate van de Orde, hebben slechts uitwerking voor zover zij door de Koning worden toegelaten of goedgekeurd. De Orde mag, in geen geval, om niet beschikken.

Art. 24.

De ontvangsten der Orde bestaan o.m. uit :

- 1° de bijdragen der leden;
- 2° de diverse inkomsten en opbrengsten van haar vermogen;
- 3° de opbrengst der door haar uitgegeven publicaties;
- 4° de door haar ontvangen toelagen, giften, legaten en schenkingen.

Art. 25.

Elk jaar legt de Raad der Orde de hiernavolgende stukken aan de algemene vergadering voor :

- 1° de inventaris der activa en passiva der Orde op 31 December van het verlopen jaar;
- 2° de staat der opbrengsten en lasten voor het op vorige 31 December gesloten dienstjaar;
- 3° de lijst der ontvangsten en uitgaven van het op vorige 31 December gesloten dienstjaar;
- 4° de begroting voor het nieuwe dienstjaar;
- 5° het verslag over de bedrijvigheid der Orde tijdens het verlopen jaar;
- 6° het verslag van de commissaris(sen).

De juistheid van de inventaris en van de rekeningen dient vooraf te zijn nagegaan door een of meer commissarissen, leden der Orde, die te dien einde door de algemene vergadering buiten de leden van de Raad der Orde voor één jaar zijn aangeduid en tweemaal achtereenvolgens opnieuw gekozen worden. Hun mandaat is onbezoldigd.

CHAPITRE VII.

Dispositions pénales.

Art. 26.

Quiconque se sera publiquement attribué le titre de reviseur d'entreprises sans y avoir droit aux termes de l'article 4 sera puni d'une amende de 5.000 à 100.000 fr. et d'un emprisonnement d'un mois à deux ans ou de l'une de ces peines seulement.

Les dispositions du Livre I du Code Pénal y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables à l'infraction prévue ci-dessus.

Art. 27.

Hors le cas où ils sont appelés à témoigner en justice et celui où la loi les y oblige, les reviseurs d'entreprises, les stagiaires et les personnes qui sont au service des reviseurs, qui se sont livré à la divulgation de renseignements ou de faits dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leur profession, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 500 à 3.000 francs.

Sont punis des mêmes peines les reviseurs qui, dans l'exercice de leur fonction, se rendent coupables de déclarations fausses ou incomplètes.

Si l'infraction a été commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ou en vue d'en tirer profit soit pour soi-même, soit pour des tiers, le maximum des peines ci-dessus est porté à trois ans d'emprisonnement et à 100.000 francs d'amende.

Les dispositions du Livre I du Code Pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 sont appliqués à l'infraction prévue ci-dessus.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 28.

Pendant les quatre premières années suivant sa création, la direction et la discipline, en premier et en dernier ressort, de l'Ordre sont assurées par un Conseil provisoire nommé dans les deux mois qui suivront la mise en vigueur de la présente loi. Il est composé d'un Conseiller à la Cour de Cassation ou à la Cour d'Appel, qui le préside, du président de la Commission bancaire et de six membres réunissant les conditions prévues à l'article 32, dont la désignation comme membre du Conseil provisoire vaut agrégation en qualité de membre de l'Ordre.

Le Conseil provisoire désigne en son sein un vice-président et deux secrétaires, l'un d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise. Si le président est d'expression française, le vice-président est d'expression néerlandaise et inversement.

Après deux ans suivant la publication de l'arrêté royal instituant le Conseil provisoire, l'assemblée générale élira en son sein six membres nouveaux qui le compléteront.

Les décisions du Conseil provisoire sont prises à la majorité des voix. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Le Conseil provisoire réunit l'assemblée générale au plus tard dans le courant du mois de janvier suivant le premier exercice.

HOOFDSTUK VII.

Strafbepalingen.

Art. 26.

Al wie zich de titel van bedrijfsrevisor in het openbaar zal toeëigend hebben zonder hiertoe volgens artikel 4 gemachtigd te zijn, wordt gestraft met geldboete van 5.000 tot 100.000 frank en met gevangenisstraf van 1 maand tot twee jaar of met één van die straffen alleen.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op het hierboven voorziene misdrijf toepasselijk.

Art. 27.

Indien de bedrijfsrevisoren, de stagiaires en de in dienst der revisoren zijnde personen inlichtingen of feiten, waarvan zij bij de uitoefening van hun ambt kennis hebben gekregen, ruchtbaar hebben gemaakt, worden zij, behoudens de gevallen waarin zij als getuige voor het gerecht worden gedaagd of de wet hen er toe verplicht, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 500 tot 3.000 frank.

De revisoren, die zich bij de uitoefening van hun ambt aan valse of onvolledige verklaringen schuldig maken, worden met dezelfde straffen gestraft.

Indien het misdrijf werd gepleegd met bedrieglijke oogmerken of met de bedoeling nadeel te berokkenen of voordeel er uit te halen, hetzij voor zichzelf, hetzij voor derden, wordt het maximum der voormelde straffen tot drie jaar gevangenisstraf en 100.000 frank geldboete opgevoerd.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op het hierboven voorzien misdrijf toepasselijk.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 28.

Tijdens de eerste vier jaren na de oprichting der Orde wordt de leiding en de tucht er van, in eerste en in laatste instantie, verzekerd door een voorlopige Raad, welke binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt benoemd. Deze is samengesteld uit een Raadsheer bij het Hof van Verbreking of bij het Hof van Beroep, die het voorzitterschap waarneemt, uit de voorzitter der Bankcommissie en uit zes leden die de bij artikel 32 voorziene voorwaarden vervullen en van wie de aanduiding tot lid van de voorlopige raad hun de hoedanigheid van lid der Orde verleent.

De voorlopige raad kiest uit zijn midden een ondervoorzitter, alsmede twee secretarissen van wie de ene Franstalig en de andere Nederlandstalig is. Indien de voorzitter Fransstalig is dient de ondervoorzitter Nederlandstalig te zijn en omgekeerd.

Twee jaar na de bekendmaking van het koninklijk besluit tot instelling van de voorlopige raad kiest de algemene vergadering uit haar midden zes nieuwe aanvullende leden.

De beslissingen van de voorlopige raad worden bij meerderheid van stemmen genomen. In geval van staking der stemmen is die van de voorzitter doorslaggevend.

De voorlopige raad roept de algemene vergadering ten laatste in de loop der maand Januari na het eerste dienstjaar bijeen.

Art. 29.

En vue de parer aux premiers frais, le Conseil provisoire recevra de l'Etat, par l'intermédiaire du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, un subside unique non remboursable, dont le montant sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

A la fin de chaque année à partir de la constitution, le Conseil provisoire fera rapport sur son activité au Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes. Il fournira en même temps, au même Ministre, la justification de l'emploi du subside lui alloué, jusqu'à épuisement de celui-ci.

Art. 30.

Dans les six mois qui suivront sa désignation, le Conseil provisoire proposera au Roi les textes du règlement d'ordre intérieur, du règlement du stage et du règlement de discipline.

Art. 31.

Pendant les quatre premières années de l'existence de l'Ordre, l'admission des membres est confiée à une Commission d'agrément nommée par arrêté royal dans les deux mois qui suivront la mise en vigueur de la présente loi. Elle est composée du président du Conseil provisoire, qui la préside, du président de la Commission bancaire, de deux professeurs de l'enseignement commercial supérieur, de deux reviseurs de banque, de quatre experts-comptables ayant exercé en Belgique à titre indépendant pendant les quinze dernières années au moins, la profession d'expert-comptable.

Cette Commission est composée de telle façon qu'elle puisse procéder à l'admission des candidats tant d'expression française que d'expression néerlandaise.

Le Président a voix prépondérante en cas de parité des voix.

Art. 32.

Le Conseil provisoire peut admettre comme membres de l'Ordre des Reviseurs d'Entreprises les personnes qui réunissent les conditions prévues à l'article 4, §§ 1 et 3, et remplissent une des conditions énumérées ci-après :

a) avoir, à la date de la demande d'admission, exercé en Belgique à titre indépendant et exclusif, la profession d'expert-comptable pendant au moins dix ans;

b) être inscrit sur les listes des reviseurs de banque établies par la Commission bancaire;

c) avoir, comme membre du personnel dirigeant d'une société fiduciaire, été chargé de la revision des comptes d'entreprises au moins pendant les cinq années précédant la demande d'admission;

d) être âgé de 30 ans révolus à la date de la demande d'admission, et être porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, en sciences commerciales et financières, en sciences commerciales du degré supérieur ou d'ingénieur commercial, et avoir, d'une façon ininterrompue durant les cinq années précédant la demande, dirigé les services comptables d'entreprises ou rempli des tâches et missions relevant de l'expertise comptable, fût-ce même dans les liens d'un contrat d'emploi;

e) être âgé de trente ans révolus et avoir, d'une façon ininterrompue durant les cinq années précédant la demande, dirigé les services comptables d'entreprises ou rempli des tâches et missions relevant de l'expertise comptable, fût-ce même dans les liens d'un contrat d'emploi, et avoir satis-

Art. 29.

Ten einde de eerste onkosten te dekken zal de voorlopige raad door bemiddeling van de Minister van Economische Zaken en Middenstand een enige en niet terug te betalen Staatstoelage ontvangen, waarvan het bedrag zal vastgesteld worden bij koninklijk besluit na overleg in de Ministerraad.

De voorlopige raad zal, van de datum van zijn oprichting af, bij het einde van elk jaar de Minister van Economische Zaken en Middenstand over zijn bedrijvigheid verslag uitbrengen. Hij zal terzelfder tijd deze Minister verantwoording afleggen over het gebruik van de hem verleende toelage tot deze is opgebruikt.

Art. 30.

De voorlopige raad dient binnen zes maanden na zijn aanstelling de teksten van het huishoudelijk, stage- en tuchtreglement aan de Koning voor te leggen.

Art. 31.

Tijdens de eerste vier jaren van het bestaan der Orde wordt de toelating der leden toevertrouwd aan een Aanvaardingscommissie, welke bij Koninklijk besluit binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt benoemd. Zij is samengesteld uit de voorzitter van de voorlopige raad, die ook hier het voorzitterschap waarneemt, uit de voorzitter der Bankcommissie, uit twee hoogleraren van het hoger handelsonderwijs, uit twee bankrevisoren, alsmede uit vier accountants, die gedurende ten minste de vijftien jongste jaren in België het beroep van accountant zelfstandig hebben uitgeoefend.

Deze Commissie is derwijze samengesteld dat zij tot de toelating van zowel Franstalige als Nederlandstalige kandidaten kan overgaan.

In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 32.

De voorlopige Raad kan de personen die de bij artikel 4, §§ 1 en 3, voorziene voorwaarden vervullen en aan een der hierna opgesomde vereisten voldoen, als lid van de Orde der Bedrijfsrevisoren aannemen :

a) op de datum, waarop hun aanvraag werd ingediend, gedurende ten minste tien jaar uitsluitend het beroep van accountant zelfstandig hebben uitgeoefend;

b) ingeschreven te zijn op de door de Bankcommissie opgemaakte lijst van bankrevisoren;

c) als lid van het leidend personeel der administratiekantoren ten minste gedurende 5 jaar die de aanvraag tot toelating voorafgaan, belast te zijn geweest met het nazicht der rekeningen van ondernemingen;

d) op de datum van de aanvraag tot toelating de leeftijd van ten volle 30 jaar te hebben bereikt en houder te zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, in de handels- en financiële wetenschappen, in de handelswetenschappen van de hogere graad of van handelsingenieur en onafgebroken gedurende de vijf jaar die de aanvraag voorafgaan, zelfs ingevolge een dienstcontract, de boekhoudkundige diensten van ondernemingen te hebben geleid of accountancytaken en -opdrachten te hebben uitgevoerd;

e) ten volle 30 jaar oud te zijn en gedurende vijf jaren, die de aanvraag voorafgaan, onafgebroken zelfs ingevolge een dienstcontract, de boekhoudkundige diensten der ondernemingen te hebben geleid of accountancytaken en -opdrachten te hebben uitgevoerd en geslaagd te zijn

fait à un examen dont le programme et les modalités seront fixés par arrêté royal sur proposition du Conseil de l'Ordre.

Les personnes admises en vertu des dispositions qui précèdent devront prêter le serment prévu à l'article 5.

Les décisions du Conseil provisoire ne sont pas susceptibles d'appel.

Art. 33.

Le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution de la présente loi.

in een examen waarvan het programma en de modaliteiten op voorstel van de Raad der Orde door Koninklijk besluit zullen worden vastgesteld.

De krachtens voornoemde bepalingen aangenomen personen zullen de bij artikel 5 voorziene eed moeten afleggen.

Tegen de beslissingen van de voorlopige raad kan geen beroep worden aangetekend.

Art. 33.

De Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van deze wet.
